



---

**BIENVENUE AUX 10 000 AIDES-SOIGNANTES ET AIDES-SOIGNANTS À VENIR !**

**Objet : Aide-soignant  
et aide-soignante**

Le Premier Ministre veut embaucher des milliers d'aides-soignants et d'aides-soignantes pour prendre soin des personnes âgées dans les maisons de retraite. À cet effet, il améliore considérablement leurs conditions de travail. C'est parfait ! Pour parfaire la réforme, il reste à désigner correctement en français la profession de ces personnes et à employer l'appellation courante dans cette langue, soit aide-soignant ou aide-soignante.

Finie l'appellation de préposé qui désigne, en français, un agent d'exécution ou un agent subalterne. Il suffit, pour s'en convaincre, de consulter les exemples d'appellation à partir de ce mot. Ainsi, on a préposé au vestiaire, préposé au téléphone, préposé aux renseignements, préposé à la livraison, préposé à la perception des taxes, préposé des postes, préposé aux travaux manuels, etc. Il s'agit, dans tous ces cas, d'une fonction spéciale, généralement subalterne dans une hiérarchie. Nos préposés aux bénéficiaires, que certains commencent à désigner, hélas !, par l'abréviation PAB, n'ont rien de commun avec les postes subalternes ci-dessus.

Finie également l'appellation de bénéficiaire, mot mal choisi dans les circonstances pour désigner les personnes logées. Il suffit de se reporter à l'usage courant de ce mot consigné dans les dictionnaires pour le constater. On peut être bénéficiaire d'un droit, d'un avantage ou d'un privilège. Ainsi, on parlera du bénéficiaire d'une créance, d'un héritage, d'une succession, d'un chèque, d'un billet à ordre ou d'une traite. On est loin du citoyen qui bénéficie d'un régime public de sécurité sociale, un usager, un patient, un prestataire de services dans les circonstances.

Alors, bienvenue aux aides-soignants et aux aides-soignantes. Voilà l'appellation qui désigne exactement leur emploi et qui les valorise. L'État doit se faire un devoir de corriger la situation sans délai.

Voir le texte ci-joint à la présente concernant cette appellation.

Robert AUCLAIR